

Ordine del Giorno

Verità e Giustizia per Giulio Regeni

Premesso che

Il 3 febbraio 2016 presso Giza, in Egitto, è stato trovato il corpo senza vita di Giulio Regeni, ricercatore e dottorando italiano di 28 anni, scomparso dalla città egiziana il 25 gennaio 2016 e che si trovava in Egitto per compiere degli studi riguardanti il suo corso di dottorato di ricerca in politiche internazionali presso l'Università di Cambridge;

Considerato che

Come appreso dalla stampa, il corpo di Giulio Regeni mostrava chiari segni di tortura e, perfino, di mutilazioni, come evidenziato da quanto riferito dai più diversi organi di informazione.

Considerato in particolare che

La recente chiusura delle indagini della Procura di Roma sulla morte di Giulio Regeni ha portato alla contestazione dei reati di sequestro di persona pluriaggravato, concorso in lesioni personali e omicidio a carico di quattro alti funzionari dei Servizi segreti egiziani ma che il Governo Egiziano ha continuato ad opporsi ed ad ostacolare lo svolgimento di un regolare processo come stabilito dalle convenzioni internazionali.

Richiamata

la Risoluzione del Parlamento europeo del 18 dicembre 2020 sul deterioramento della situazione dei diritti umani in Egitto e la

Ordre du jour

Vérité et justice pour Giulio Regeni

Étant donné que

Le 3 février 2016 à Gizeh, en Égypte, a été retrouvé le corps sans vie de Giulio Regeni, un chercheur et doctorant italien de 28 ans, disparu de la ville égyptienne le 25 janvier 2016, qui se trouvait en Égypte pour mener des études sur son Programme de doctorat en politique internationale à l'Université de Cambridge;

Considérant que

Ainsi que rapporté par la presse, le corps de Giulio Regeni montrait des signes évidents de torture et, même, de mutilation, comme témoigné par les médias les plus divers.

Considérant en particulier que

La récente clôture de l'enquête menée par la Procure de Rome sur la mort de Giulio Regeni a conduit à l'inculpation de crimes d'enlèvement aggravé, lésions corporelles et d'homicide de quatre hauts responsables des services secrets égyptiens, mais que le gouvernement égyptien a continué de s'opposer et empêcher la conduite d'un processus régulier tel qu'établi par les conventions internationales.

Rappelée

la résolution du Parlement européen du 18 décembre 2020 sur la détérioration de la situation des droits de l'homme en Égypte

ferma condanna in essa espressa circa la continua e crescente repressione, per mano delle autorità statali e delle forze di sicurezza egiziane ai danni dei diritti fondamentali e di difensori dei diritti umani;

Osservato altresì che

Il nostro paese continua a intrattenere relazioni diplomatiche ordinarie e scambi commerciali con l'Egitto tra cui un ingente commercio di armi che andrebbe interrotto qualora venissero accertate dai competenti organi violazioni dei diritti umani ai sensi e per gli effetti della legge 185/90.

Ricordata

La drammatica vicenda di Patrick George Zaki, attivista e ricercatore egiziano, studente dell'università di Bologna che si trova dal 7 febbraio 2020 in detenzione preventiva esclusivamente per il suo lavoro in favore dei diritti umani e per le opinioni politiche espresse sui social media.

et la ferme condamnation exprimée à l'égard de la répression continue et croissante, exercée par les autorités de l'État et les forces de sécurité égyptiennes, contre les droits fondamentaux et les défenseurs des droits humains;

Observant également que

Notre pays continue d'entretenir des relations diplomatiques ordinaires et des échanges commerciaux avec l'Égypte, y compris un considérable commerce d'armes qui devrait être interrompu si les violations des droits de l'homme étaient constatées par les organes compétents au sens et pour les effets de la loi 185/90.

Rappelé

Le drame de Patrick George Zaki, activiste et chercheur égyptien, étudiant à l'Université de Bologne qui est en état de détention provisoire depuis le 7 février 2020 exclusivement pour son travail en faveur des droits de l'homme et pour les opinions politiques exprimées sur les réseaux sociaux en ligne,

Il Consiglio Comunale di Aosta

**Deplora fermamente il comportamento
del Governo Egiziano**

esprime solidarietà alla famiglia Regeni

**Chiede Verità e Giustizia per l'omicidio
di Giulio Regeni**

e la liberazione di Patrick George Zaki

**Impegna il Sindaco e il Presidente del
Consiglio**

Le conseil communal d'Aoste

**déplore vivement le comportement du
gouvernement égyptien**

**exprime sa solidarité avec la famille
Regeni**

**demande la vérité et la justice pour le
meurtre de Giulio Regeni**

et la libération de Patrick George Zaki

**Engage le Syndic et le Président du
Conseil**

– A sollecitare il Parlamento e il Governo italiano affinché si attivino in tutte le sedi internazionali preposte per ottenere finalmente un giusto processo per i responsabili della morte di Giulio Regeni;

– A sollecitare, in particolare, il Governo italiano a prendere formalmente in considerazione la proposta, avanzata da organizzazioni della società civile, di richiamare l'Ambasciatore Italiano in Egitto e quella di riconsiderare gli accordi inerenti alla vendita di armi verso l'Egitto, revocando, in particolare, l'autorizzazione già rilasciata per la vendita di due fregate militari classe FREMM;

– A inviare la presente deliberazione agli altri Consigli comunali della Valle d'Aosta per chiedere che venga messa all'Ordine del Giorno per poter essere votata.

– à exhorter le Parlement et le Gouvernement italiens à intervenir auprès des institutions internationales afin d'obtenir finalement un procès équitable pour les responsables de la mort de Giulio Regeni;

– à exhorter, en particulier, le Gouvernement italien à examiner formellement la proposition, faite par les organisations de la société civile, de rappeler l'ambassadeur d'Italie en Égypte et reconsidérer les accords relatifs à la vente d'armes à l'Égypte, révoquant notamment l'autorisation déjà délivrée pour la vente de deux frégates militaires de classe FREMM ;

– à envoyer cette résolution aux autres conseils communaux de la Vallée d'Aoste pour demander qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour afin d'être votée.

Gianni Nuti
Josette Borre
Fabio Protasoni
Laurent Dunoyer
Pietro Varisella

Loris Sartore, Clotilde Forcellati, Cecilia Lazzarotto, Luca Tonino, Samuele Tedesco, Sarah Burgay, Antonio Crea, Serena Del Vecchio, Gianluca Del Vescovo, Paolo Tripodi, Corrado Cometto, Alina Sapinet, Franco Proment, Giuliana Rosset, Roberto Favre